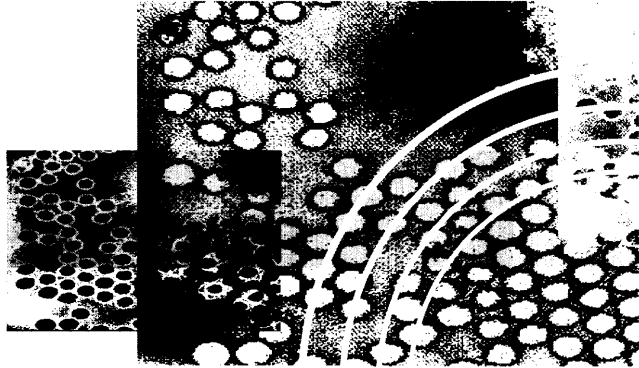


# INHALT CONTENTS



**Ziel:** Feststellung der durch einen Niedertemperatur-Dampf-Formaldehyd-Sterilisator (NTDF) emittierten Schadstoffkonzentrationen in der Luft.

90 Luftproben wurden während und nach jeder Phase des NTDF-Programms genommen. Die Auswirkung der zentralisierten Klimaanlage im Raum wurde ermittelt, indem sowohl bei ein- als auch bei ausgeschalteter künstlicher Belüftung Proben genommen wurden.

Die Innenraum-Formaldehydkonzentration, die während der NTDF-Sterilisation in der Luft ermittelt wurde, lag unter den maximal zulässigen Grenzwerten. Künstliche Belüftung senkt die in der Luft vorliegende Formaldehydkonzentration deutlich.

# Q

\* kennzeichnet den Autor, an den Anfragen sowie Sonderdruckanforderungen zu richten sind

## 305 Editorial

### Aktuell

- 311 Aus dem Normenwerk: Übergangsfristen
- 312 Themenvielfalt in der Sterilgutaufbereitung. DGSV-Kongress, 3. – 5. Oktober 2007, Fulda
- 319 USA: ASHCSP plant Zusammengehen mit IAHCSSM

### Hauptarbeiten

- 329 *B. Peláez\*, R. Andrade, L. Barreales, T. Bomboí, R. Fernández, J. Fereres:* Formaldehydkonzentrationen in der Umgebungsluft eines NTDF-Sterilisators. Studie am spanischen „Hospital Clínico San Carlos“
- 341 *V. Schmidt\*, J. Staffeldt, W. Wagemann, P. Heeg, K. Roth:* Wirksamkeit eines multifunktionalen Reinigers gegen Mikroorganismen, Viren und Prionen
- 354 *AFS-Arbeitsgruppe:* Beherrschung und Kontrolle der Umgebungsbedingungen bei der Sterilisation. Empfehlung der Franz. Gesellschaft für Sterilgutversorgung AFS – Teil 2

### 373 Leserbriefe

- 374 Qualitätsmanagement in der ZSVA – Chirurgische Standard-Instrumente (5): Sichtkontrolle, Pflege und Funktionskontrolle von Standard atraumatischen Klemmen

## 382 Industrie

### 389 Termine 1

### 393, 395 Stellenangebote

### 392 Termine Fachkunde

### 395 Und außerdem...

### 397 Empfehlungen des AK »Qualität«

Aufbereitung von Anästhesie- und Beatmungsutensilien

## 400 Impressum

